



Rada
Európskej únie

V Bruseli 24. mája 2018
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0126 (NLE)**

9292/18
ADD 1

EDUC 203
JEUN 68
SOC 303
EMPL 240

NÁVRH

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,
v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2018) 270 annex

Predmet: PRÍLOHA k odporúčaniu Rady týkajúcemu sa podpory automatického
vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení
a výsledkov študijných pobytov v zahraničí

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 270 annex.

Príloha: COM(2018) 270 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 5. 2018
COM(2018) 270 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

odporúčaniu Rady

týkajúcemu sa podpory automatického vzájomného uznávania vysokoškolských diplomov, maturitných vysvedčení a výsledkov študijných pobytov v zahraničí

{SWD(2018) 170 final}

PRÍLOHA SLOVNÍK

Automatické uznanie kvalifikácie: právo držiteľov kvalifikácie, ktorá bola vydaná jedným členským štátom, byť na jej základe zohľadnení, pokiaľ ide o prístup k programu vzdelávania alebo odbornej prípravy v ktoromkoľvek inom členskom štáte bez nutnosti absolvovať samostatný postup uznávania. Nie je tým dotknuté právo inštitúcie vysokoškolského vzdelávania mať osobitné vstupné kritériá pre osobitný program.

Automatické uznávanie výsledkov študijného pobytu v zahraničí: právo na uznanie výsledkov študijného pobytu: na vysokoškolskom stupni podľa dohody uvedenej v zmluve o štúdiu potvrdenej vo výpise výsledkov štúdia alebo podľa výsledkov vzdelávania modulov dokončených v zahraničí, ktoré sú opísané v katalógu predmetov Európskeho systému prenosu a zhromažďovania kreditov (ECTS); a na stredoškolskom stupni sú výsledky študijného pobytu v jednom členskom štáte v zahraničí úplne uznané v krajine pôvodu za predpokladu, že získané kompetencie sú v súlade s kompetenciami vymedzenými vo vnútroštátnych učebných osnovách.

Blockchain: spôsob umožňujúci zaznamenanie informácií a ich spoločné používanie komunitou. Každý člen komunity má svoju vlastnú kópiu informácií. Záznamy sú trvalé, transparentné a umožňujú vyhľadávanie. Každá aktualizácia je nový tzv. blok (block) doplnený na koniec reťaze (chain).

Dodatok k osvedčeniu: doklad, v ktorom sú opísané znalosti a zručnosti, ktoré získali držiteľia osvedčení o odbornej príprave, a ktorý poskytuje doplňujúce informácie k informáciám, ktoré už sú uvedené v úradnom osvedčení a/alebo výpise výsledkov štúdia, vďaka čomu je ľahko zrozumiteľný, najmä pre zamestnávateľov alebo inštitúcie v zahraničí.

Katalóg predmetov: opísaný v Sprievodcovi používateľa ECTS (2015) ako „[k]atalóg predmetov obsahuje podrobné, ľahko zrozumiteľné a aktuálne informácie o vzdelávacom prostredí inštitúcie (všeobecné informácie o inštitúcii, jej zdroje a služby, ako aj akademické informácie o jej programoch a jednotlivých vzdelávacích zložkách), ktoré by mali byť k dispozícii študentom pred nástupom a počas celého štúdia, aby mali možnosť robiť správne rozhodnutia a využiť svoj čas čo najefektívnejšie. Katalóg predmetov by mal byť zverejnený na webovej stránke inštitúcie a uvádzať názvy kurzov/predmetov v štátnom jazyku (alebo regionálnom jazyku, ak je to relevantné) a v angličtine, aby k nemu mali všetky zainteresované strany ľahký prístup. Inštitúcia má právo rozhodnúť o formáte katalógu a o poradí poskytnutých informácií. Mal by byť zverejnený s dostatočným predstihom, aby mali potenciálni študenti možnosť individuálnej voľby“.

Príslušný orgán: jednotlivец alebo organizácia, ktorá bola zákonom poverená alebo ktorej bola udelená právomoc, kapacita alebo moc vykonávať určenú funkciu.

Hodnotiteľ kvalifikácií: osoba, ktorá prijíma rozhodnutia o uznávaní kvalifikácií.

Dodatok k diplomu: doklad pripojený k vysokoškolskému diplomu, ktorý obsahuje podrobný opis výsledkov vzdelávania a povahu, úroveň, kontext, obsah a postavenie jednotlivých vzdelávacích zložiek.

Európsky prístup k zabezpečeniu kvality spoločných programov: schválený ministrami školstva európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania v roku 2015, jeho cieľom je zlepšiť zabezpečenie kvality spoločných programov stanovením noriem a odstránením prekážok v ich uznávaní.

Európsky systém kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu (ECVET): technický rámec pre prenos, uznávanie a ak je to vhodné, zhromažďovanie vzdelávacích výstupov

jednotlivcov s cieľom dosiahnuť kvalifikáciu. Európsky systém kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu je založený na opise kvalifikácií v jednotkách vzdelávacích výstupov, na postupoch prenosu, uznávania a zhromažďovania a na súbore doplnkových dokumentov, ako sú memorandá o porozumení a zmluvy o štúdiu.

Európsky systém prenosu a zhromažďovania kreditov (ECTS): opísaný v *Sprievodcovi používateľa ECTS (2015)* ako „systém na zhromažďovanie a prenos kreditov zameraný na študenta, ktorý je založený na princípe transparentnosti procesov učenia sa, vyučovania a hodnotenia. Jeho cieľom je uľahčiť plánovanie, poskytovanie a hodnotenie študijných programov a študentskej mobility uznávaním dosiahnutých vzdelávacích výsledkov a kvalifikácií a období vzdelávania sa“.

Kvalifikačný rámec pre európsky priestor vysokoškolského vzdelávania (QF-EHEA): zastrešujúci rámec pre kvalifikácie v rámci európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania pokrývajúceho 48 krajín. Zahŕňa tri stupne (bakalárske, magisterské, doktorandské štúdium), vo vnútroštátnych kontextoch vrátane parciálnych kvalifikácií, generických deskriptorov pre každý stupeň na základe vzdelávacích výstupov a kompetencií a kreditové rozpätia na prvom a druhom stupni.

Európsky register zabezpečenia kvality vysokoškolského vzdelávania (EQAR): register organizácií zabezpečujúcich kvalitu obsahujúci zoznam tých, ktoré preukázali, že v podstatnej miere dodržiavajú súlad so spoločným súborom zásad zabezpečovania kvality v Európe. Tieto zásady sú stanovené v normách a usmerneniach pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (EGS).

Európsky referenčný rámec zabezpečenia kvality odborného vzdelávania a prípravy (EQAVET): spoločenstvo praxe, ktoré spája členské štáty, sociálnych partnerov a Európsku komisiu na účel rozvoja a zlepšovania zabezpečenia kvality v odbornom vzdelávaní a príprave.

Európsky kvalifikačný rámec (EKR): prekladateľský nástroj, ktorý je nápomocný pri komunikácii a porovnávaní kvalifikačných systémov v Európe. Jeho osem spoločných európskych referenčných úrovní je opísaných z hľadiska vzdelávacích výstupov, vedomostí, zručností a kompetencií. Toto členenie umožňuje, aby boli všetky národné kvalifikačné systémy, národné kvalifikačné rámce a kvalifikácie v Európe uvedené do súvislosti s úrovňami európskeho kvalifikačného rámca. Študenti, absolventi, poskytovatelia a zamestnávateľia môžu používať tieto úrovne na pochopenie a porovnávanie kvalifikácií udelených v rôznych krajinách v rôznych systémoch vzdelávania a odbornej prípravy.

Zmluva o štúdiu: vymedzená v *Sprievodcovi používateľa ECTS (2015)* ako „[f]ormalizovaná dohoda troch strán zapojených do mobility – študent, vysielajúca inštitúcia a prijímajúca vysokoškolská inštitúcia alebo organizácia/podnik – na uľahčenie organizácie kreditovej mobility a jej uznania. Zmluvu majú podpísať všetky tri strany pred začiatkom obdobia mobility a jej zámerom je potvrdiť študentovi, že kredity, ktoré úspešne získa počas obdobia mobility, budú uznané.“

Vzdelávacie výstupy: sú vyjadrenia o tom, čo študent vie, chápe a je schopný urobiť po ukončení procesu vzdelávania. Sú vymedzené z hľadiska vedomostí, zručností a kompetencií.

Národný kvalifikačný rámec: nástroj na klasifikáciu kvalifikácií podľa určitého súboru kritérií pre dosiahnuté špecifikované úrovne vzdelania, ktorého cieľom je integrovať a koordinovať národné kvalifikačné podsystemy a zlepšiť transparentnosť, prístup, rozvoj a kvalitu kvalifikácií vo vzťahu k trhu práce a občianskej spoločnosti.

Kvalifikácia: vymedzená v *Sprievodcovi používateľa ECTS (2015)* ako „[a]kademický titul, diplom alebo iný certifikát vydaný kompetentným orgánom osvedčujúci úspešné ukončenie akreditovaného študijného programu“.

Uznanie predchádzajúceho vzdelávania: uznanie výsledkov vzdelávania, buď formálneho vzdelávania a odbornej prípravy, alebo neformálneho vzdelávania či informálneho učenia sa získaných pred požiadanim o potvrdenie.

Normy a usmernenia pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG): súbor noriem a usmernení pre interné a externé zabezpečenie kvality vo vysokoškolskom vzdelávaní, vyvinuté v rámci bolonského procesu. Poskytujú usmernenia v oblastiach dôležitých pre úspešné poskytovanie kvality a vzdelávacie prostredia vo vysokoškolskom vzdelávaní. Normy a usmernenia pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania by sa mali zohľadňovať v širšom kontexte, ktorý by zahŕňal kvalifikačné rámce, Európsky systém prenosu a zhromažďovania kreditov a dodatok k diplomu, ktoré spolu prispievajú k podpore transparentnosti a vzájomnej dôvery v európsky priestor vysokoškolského vzdelávania.

Výpis výsledkov štúdia: vymedzený v *Sprievodcovi používateľa ECTS (2015)* ako „[a]ktuálny záznam o pokroku študenta v štúdiu: vzdelávacie zložky, ktoré absolvoval, počet kreditov, ktoré získal v rámci Európskeho systému prenosu a zhromažďovania kreditov, a dosiahnuté známky. Ide o zásadný dokument na zaznamenanie a uznanie študijných výkonov vrátane študentskej mobility. Väčšina inštitúcií vydáva Výpis výsledkov zo svojich inštitucionálnych databáz“.